

« Recherche de traces »

Dans un bistrot d'échange à St-Gall, deux personnes qui avaient été placées dans le même foyer se sont rencontrées par hasard. Elles ont passé toute la journée à se parler et ont gardé le contact. Vous aussi, vous recherchez peut-être des personnes qui ont vécu dans le même foyer que vous et à qui vous voudriez parler... Nous voulons vous aider dans cette recherche. Écrivez-nous un mail ou une lettre et faites-nous savoir dans quelle institution vous avez vécu et à quelle époque. Si nous obtenons des informations similaires d'une autre personne, nous vous mettrons en contact.

1971	1972	Kalchrain	Hüttwilen
1969	1970	Heilbronn	Luthernbad
1966	1968	Guten Hirten	Altstätten
1956	1961	Aebi-Heim	Brüttelen
1962	1962	Kinderheim	Gais
1966	1966	Kinderheim	Gais
1967	1969	Kinderheim	Rivapiana
1971	1972	Töchterinstitut	Steig
1974	1976	Lärchenheim	Lutzenberg
1955	1961	Kinderheim	Thun
1958	1960	St. Josef	Hagedorn
1960	1960	Brüschhalde	Männedorf
1960	1963	Kinderheim Myrijam	Wollerau
1958	1968	Sunnshy	Hegi
1944	1947	Kinderheim	Schönenberg
1947	1958	Waisenhaus	Richterswil
1939	1953	alten/neuen Waisenhaus	Winterthur
1940	1945	Friedheim	Bubikon
1946	1947	Hochsteig	Wattwil
ab 1972		Kinderheim Maison Blanche	Leubringen
ab 1972		Rudolf Steiner Internat	Chamby sur Montreux
ab 1972		Kinderspital	Zürich
ab 1972		Institut des jeunes filles	Lucens

Si vous avez été placés dans l'un des lieux cités ci-dessous ou si vous souhaitez savoir si d'autres personnes ont vécu dans la même maison et au même moment que vous, veuillez nous contacter. Nous serons heureux de vous mettre en relation !

Envoyez-nous un courriel à : info@erzaehlbistro.ch ou une lettre à : **Erzählbistro**
c/o Krauthammer & Partner
Sonnenbergstrasse 17, 3014 Bern

N°2 2021

Bistrot d'échange - le journal

Deuxième édition pour les amis et amies du Bistrot d'échange

Qui a dit que plus personne ne lit les journaux ? La première édition du journal du Bistrot d'échange a suscité un écho très positif auprès de ses lecteurs. Vos nombreuses réactions nous encouragent à continuer dans cette voie et voici le deuxième numéro!

Ce nouveau journal du Bistrot d'échange sort en période d'allègements sur le front du Covid 19. La situation est toujours instable et nous devons continuer à nous protéger. Toutefois, de plus en plus de personnes sont vaccinées — surtout les plus âgées — et le Conseil fédéral permet des rassemblements à l'extérieur, avec un nombre limité de participants.

La situation peut encore se détériorer, mais le Bistrot d'échange planifie à nouveau des rencontres telles que des balades

des guidées en ville. Vous trouverez les informations concernant ces balades sous la rubrique « Réunions physiques ». Plusieurs personnes concernées qui souhaitent entrer en contact avec d'anciens camarades ayant séjourné dans la même institution qu'eux se sont annoncé auprès de nous. Nous vous expliquons comment procéder sous la rubrique « Recherche de traces ». Nous nous tenons également à disposition pour organiser une nouvelle série d'échanges digitaux (zoom) ou téléphoniques en français. nous sommes reconnaissants pour le temps passé avec vous.

Bonne lecture.
Votre équipe du bistrot d'échange,

Urs Allemann, Claudia Sollberger,
Claudia Zürcher und Pascal Krauthammer

Erzählbistro

Ein Begegnungsort für die Betroffenen
fürsorgerischer Zwangsmassnahmen

Alois Rösch

N°2 2021

Erzählbistro Zeitung

Die zweite Ausgabe für unsere Freundinnen und Freunde des Erzählbistro

Wer sagt denn, dass Zeitungen nicht mehr gelesen werden? Unsere erste Ausgabe der «Erzählbistro Zeitung» hat auf jeden Fall seine Leserschaft gefunden. Was uns besonders freut, sind die vielen positiven Rückmeldungen. Sie geben uns Ansporn für diese zweite Ausgabe.

Diese neueste Erzählbistro Zeitung steht im Zeichen einer Entspannung an der «Corona-Front». Zwar ist die Covid-19-Situation noch immer angespannt und wir müssen uns alle gut schützen. Doch immer mehr, vor allem ältere Personen sind inzwischen geimpft und der Bundesrat lässt sogar kleinere Versammlungen im Freien wieder zu.

Auch wenn sich die Situation jederzeit wieder ändern kann, sind wir vom Erzählbistro in der Lage, erste Stadtspaziergänge anbieten zu können. Im Programm findet Ihr alle Informationen. Auch haben sich erste Betroffene gemeldet, die mit Personen in Kontakt tre-

ten wollen, die im selben Heim waren. Wir zeigen Euch, wie dies geht. Daneben bieten wir wieder angeregte digitale Treffen und spannende Telefonrunden an. Ihr könnt Euch hierzu anmelden. Im Juni beehrt uns schliesslich eine grosse Künstlerin. Für Euch liest die berühmte Schauspielerin Heidi Maria Glössner aus einem ihrer Lieblingstexte. Sie selber fühlt sich übrigens mindestens so geehrt, vor Euch auftreten zu dürfen, hat sie uns gesagt.

Aber da geht es nicht nur Frau Glössner so. Wir sind dankbar für die Zeit mit Euch.

Viel Spass bei der Lektüre,
Euer Erzählbistro-Team

Urs Allemann, Claudia Sollberger,
Claudia Zürcher und Pascal Krauthammer

Un désir de nature

Ô larges vallées, Ô sommets,
Ô belle et verte forêt,(...)
En dehors d'ici, toujours berné,
Le monde agité se presse ;
Tends encore une fois tes arches
Autour de moi, toi verte tente !

J. VON EICHENDORFF

Vous ressentez certainement la même chose que nous : jamais notre désir de nature n'a été aussi grand qu'aujourd'hui. Nous marchons dans les bois, le long des chemins de campagne, à la montagne. C'est un petit virus qui nous a appris le pouvoir thérapeutique de la verdure luxuriante et de l'air frais... Malheureusement, nous sommes bien trop souvent assis dans des bureaux, des voitures, des appartements. Avec notre mode de vie sédentaire, nous passons bien trop peu de temps à l'extérieur et beaucoup d'entre nous se sont habitués à vivre en dehors de la nature. Pourtant, même dans la ville bâtie, ses éléments influencent notre humeur tous les jours : un ciel bleu ou gris, le froid ou le soleil. Nous sommes sensibles au bruit de la pluie, au chant des oiseaux, au bourdonnement des mouches, aux feuilles qui bourgeonnent ou qui tombent. D'instinct, nous le savons : L'âme ne peut ni se déployer, ni se reposer lorsqu'elle vit au mi-

lieu du bruit et des murs. C'est pourquoi nous sommes souvent poussés vers l'extérieur, vers l'air libre. Lorsque nous nous sentons tendus ou tristes, nous sommes attirés par les endroits où il y a peu de monde et un large horizon ; la mer, un lac, les berges d'une rivière. Nous nous tournons alors vers les prairies, les champs, les forêts et les montagnes, ces endroits qui nous ressource et réconfortent. Dans les prochains mois, nous allons profiter de la nature et du plein air pour recharger de nos batteries. La nature est un remède contre le stress et le joyeux mois de mai en est le prélude. Profitez de la chaleur et de la nature et gardez la tête et le cœur au soleil.

Silvia Rösch

Sehnsuchtsort Natur

O schöner, grüner Wald...
da draussen, stets betrogen,
saust die geschäft'ge Welt,
schlag' noch einmal die Bogen
um mich, du grünes Zelt.

J. VON EICHENDORFF

Sicher geht es Euch ähnlich wie uns: nie war unsere Sehnsucht nach der Natur grösser als heute. Wir gehen in den Wald, über Feldwege, auf Berge. Weil ein kleines Virus uns lehrte, welche Heilkraft von sattem Grün und frischer Luft ausgeht... Aber leider sitzen wir viel zu oft in Büros, Autos, Wohnungen und verbringen grundsätzlich mit unserer Lebensart viel zu wenig Zeit im Freien. Wir haben uns daran gewöhnt, jenseits der Natur zu leben. Dennoch wird unsere Stimmung selbst in der zugebauten Stadt täglich von ihr beeinflusst: durch blauen oder grauen Himmel, durch Kälte oder Sonnenschein. Durch den Klang des Regens, den Ruf der Vögel, summende Fliegen, fallende oder knospende Blätter. Aber instinktiv wissen wir: Die Seele kann sich weder entfalten noch zur Ruhe kommen, wenn sie inmitten von Lärm und Mauern wohnt. Deshalb treibt es uns immer wieder hinaus, ins Freie. Wenn wir uns angespannt oder traurig fühlen, zieht es uns intuitiv dorthin, wo wenig Menschen und ein weiter Horizont sind; ans Meer, zu einem See, an ein Flussufer. Auf Wiesen,

Felder und Berge, in den Wald. An Orte, die uns umarmen und trösten. Von der Natur, dem Draussen sein, dem Auftanken wollen wir in den nächsten Monaten besonders profitieren. Denn Natur ist Medizin gegen Stress und der Wonnemonat Mai bietet hierfür den richtigen Auftakt. Geniessen auch Sie die Wärme und die Natur und halten Kopf und Herz an die Sonne.

Spurensuche

In der letzten Ausgabe der Erzählbistro Zeitung haben wir das Projekt «Spurensuche» gestartet. Wir wollen Euch ermöglichen, Betroffene zu finden, die im selben Heim waren, wie Ihr es gewesen seid. Viele haben uns geschrieben.

Gesucht werden Betroffene, die an folgendem Ort fremdplatziert waren:

1971	1972	Kalchrain	Hüttwilen
1969	1970	Heilbronn	Luthernbad
1966	1968	Guten Hirten	Altstätten
1956	1961	Aebi-Heim	Brüttelen
1962	1962	Kinderheim	Gais
1966	1966	Kinderheim	Gais
1967	1969	Kinderheim	Rivapiana
1971	1972	Töchterinstitut	Steig
1974	1976	Lärchenheim	Lutzenberg
1955	1961	Kinderheim	Thun
1958	1960	St. Josef	Hagedorn
1960	1960	Brüschhalde	Männedorf
1960	1963	Kinderheim Myrijam	Wollerau
1958	1968	Sunnshy	Hegi
1944	1947	Kinderheim	Schönenberg
1947	1958	Waisenhaus	Richterswil
1939	1953	alten/neuen Waisenhaus	Winterthur
1940	1945	Friedheim	Bubikon
1946	1947	Hochsteig	Wattwil
ab 1972		Kinderheim Maison Blanche	Leubringen
ab 1972		Rudolf Steiner Internat	Chamby sur Montreux
ab 1972		Kinderspital	Zürich
ab 1972		Institut des jeunes filles	Lucens

Seid Ihr an einem dieser Orte gewesen oder möchtet selber herausfinden, ob weitere Betroffene zur selben Zeit wie Ihr im gleichen Heim gewesen sind, dann nehmt Kontakt mit uns auf. Wir vernetzen Euch gerne!

info@erzaehlbistro.ch
oder einen Brief an:
Erzählbistro
c/o Krauthammer & Partner
Sonnenbergstrasse 17
3013 Bern

Gegen das Vergessen

Damit das dunkle Kapitel der Schweizer Geschichte vor dem Vergessen bewahrt wird, möchten wir Euch immer und immer wieder zu Wort kommen lassen. So, dass Eure Geschichte nie vergessen geht. Dies in Form von Podcasts oder auch mit unserem neuen Format «Zeugnis ablegen.» (Darüber haben wir in der letzten Zeitung berichtet). Eine neue Möglichkeit bieten organisierte Schulbesuche bei welchen Schüler*innen Euch Fragen über Euer Leben stellen dürfen. Ebenso gibt es die Gelegenheit als Interviewpartner für Maturanden, Forschende aber auch für Medienschaffende zur Verfügung zu stehen. So kann zusätzlich sichergestellt werden, dass auch die nächsten Generationen über die fürsorglichen Zwangsmassnahmen informiert und sensibilisiert werden, damit sich solche Taten nicht wiederholen.

Wir suchen für dieses Projekt Menschen, die bereit sind, ihre Geschichte zu erzählen und Fragen dazu zu beantworten.

Wenn Ihr interessiert seid, kontaktiert uns bitte

Per Mail auf: **info@erzaehlbistro.ch**

per Telefon: **+41 78 729 71 72**

oder auf dem Postweg: **Erzählbistro c/o Krauthammer & Partner Sonnenbergstrasse 17 3013 Bern**

Wir erklären Euch dann die Details und schauen gemeinsam, wie Ihr diesen Kontakt gestalten möchtet.



Kulturagenda – unsere Anlässe für Euch!

Heidi Maria Glössner liest ganz exklusiv für Euch aus einem ihrer Lieblingsbücher

Klar, Kultur lebt eigentlich davon, dass sie live und direkt stattfindet. Doch wenn Corona das Zusammenkommen verhindert, suchen wir halt andere Wege, um unsere Sinne fit zu halten: Wir streamen unsere Kulturveranstaltungen in Eure Wohnzimmer! Ihr braucht nur einen Computer oder ein Handy.

Im April fand das Interview mit Guido Fluri statt und das Konzert mit dem Sänger «Le Petit Clément». Im Juni kommt nun Heidi Maria Glössner zu uns.

Über 50 Jahre hat Heidi Maria Glössner unzählige Rollen quer durch die gesamte Theaterliteratur gespielt, sang grosse Musicalpartien, gestaltete Chanson- und Leseabende und spielte in etlichen Kinow- sowie Fernsehfilmen mit. Und nun ist sie bei uns zu Gast, mit einer Lesung im Kulturfenster:

Donnerstag, 17. Juni um 18 Uhr

Wie zuvor wird die Lesung um 18 Uhr auf der Webseite www.erzaehlbistro.ch zu sehen sein. Dies unter der Rubrik Veranstaltungen.

Und wer nicht so lang warten mag, der greift zwischenzeitlich zu einem Buch. Hier unsere Buchempfehlung:

Das Flüstern der Bienen von Sofia Segovia – Roman

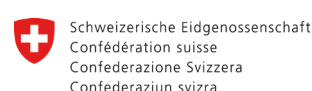
Die Anekdoten ihres Grossvaters hat Sofia Segovia zu einem Roman verarbeitet, der zum Träumen, Hoffen, Lachen und Weinen einlädt. Lassen Sie sich von der Magie dieser Geschichte verzaubern



Mit freundlicher Unterstützung

Impressum

Auflage 500 Exemplare



Persönliche Treffen und telefonischer und digitaler Austausch

Im Juni und Juli möchten wir uns, nebst unseren digitalen und telefonischen Austausch-Fenstern, auch wieder persönlich treffen. Diese Zusammenkünfte finden in **Lausanne, Bern und Zürich** statt. Jeweils vormittags. Wir begegnen uns an diesen Tagen um jeweils 09.45h bis circa 14.00h (mit gemeinsamen Mittagessen). Der genaue Ablauf wird Euch nach der Anmeldung mittels Anmeldebestätigung mitgeteilt.

Physische Treffen in der Romandie
Spaziergang mit anschliessender Erzählrunde in 2 Gruppen und Mittagessen.

Wann:
In Lausanne am Samstag, 12. Juni (Nationaler Erzählcafé Tag) **Vormittag mit Mittagessen**

Physische Treffen in der Deutschschweiz
Stadtrundgänge mit anschliessender Erzählrunde in Kleingruppen und Imbiss

Wann:
In Bern am Sonntag, 13. Juni (Nationaler Erzählcafé Tag) (**Vormittag mit Mittagessen**)
In Bern am Dienstag, 15. Juni (**Vormittag mit Mittagessen**)
In Zürich am Donnerstag, 08. Juli (**Vormittag mit Mittagessen**)

Je nach Anmeldung

Anmeldeschluss: 28. Mai 2021

Ebenso soll es auch im Mai bis August wiederum die Möglichkeit geben, sich mittels Videokonferenz oder Telefonrunden auszutauschen. An folgenden Daten finden diese Erzählrunden statt, die von Claudia Sollberger geleitet werden:

Digitale Erzählcafés und Telefonaustauschrunden für die Monate Mai bis August 2021

Sich begegnen und austauschen per **Video**:
Montag, 31. Mai 14–15 Uhr
Donnerstag, 15. Juli 9.30–10.30 Uhr
Dienstag, 5. August 14–15 Uhr
Freitag, 27. August 9.30–10.30 Uhr

Sich austauschen mit **Telefonkonferenz**:
Dienstag, 1. Juni 14–15 Uhr
Mittwoch, 14. Juli 14–15 Uhr
Montag, 9. August 9.30–10.30 Uhr
Donnerstag, 26. August 9.30–10.30 Uhr

Anmeldeschluss: 28. Mai 2021

Anmelden kann man sich wieder über Per Mail: **info@erzaehlbistro.ch**

Per Telefon: **+41 78 729 71 72**

Oder auf dem Postweg: **Erzählbistro c/o Krauthammer & Partner Sonnenbergstrasse 17 3013 Bern**

Bitte teilt uns mit, an welchem Datum oder Daten Ihr gerne dabei seid. Wir freuen uns sehr, wenn Ihr auch mehrmals mitmacht! Nach Eurer Anmeldung erhaltet Ihr eine Bestätigung, an welchem Datum oder Daten Ihr Euch per Computer, Handy oder Telefon zuschalten könnt oder wann Ihr in welcher Stadt zu einem persönlichen Treffen dabei sein möchtet.

Réunions physiques et échanges téléphoniques et digitaux

En juin et juillet, nous souhaitons vous retrouver en personne. Ces réunions auront lieu à **Lausanne, Berne et Zurich**, toujours le matin. Nous nous retrouverons ces jours-là de 09h45 à 14h00 (avec repas de midi). L'horaire exact vous sera communiqué après votre inscription, par le biais d'une confirmation.

Rencontre physique en Romandie
Balade suivie d'un bistro d'échanges en 2 groupes et d'un déjeuner.

Quand et où :
Le 12 juin (Journée nationale des cafés-récits), à Lausanne : *Matinée avec repas de midi***
Max 15 personnes**

Rencontres physiques en Suisse allemande
Visites guidées de la ville, suivies de bistrots d'échanges en petits groupes et d'un goûter

Quand :
À Berne Dimanche 13 juin (Journée nationale du café-récits) (*matin et après-midi*) *
A Berne Mercredi 15 juin (*matin et après-midi*) *
A Zurich Jeudi 8 juillet (*matin et repas de midi*) *

Sur inscription*

Par courriel : **info@erzaehlbistro.ch**

Par téléphone : **+41 78 729 71 72**

Par courrier postal :
Krauthammer & Partner Sonnenbergstrasse 17 3013 Bern

Date limite d'inscription : 17 mai 2021

De mai à août, il sera également possible d'échanger des expériences par vidéoconférence ou par téléphone. Les cafés-récits en allemand seront animés par Claudia Sollberger

Cafés-récits digitaux et échanges téléphoniques en allemand pour les mois de mai à août 2021.

Pour le moment, nous n'avons pas prévu d'échanges virtuels en français pour les mois d'été. Toutefois, la dernière série d'avril a rencontré un certain succès et en cas d'intérêt renouvelé de votre part, nous les organiserons très volontiers. Veuillez svp nous écrire un mail ou laisser un message téléphonique si vous aimeriez participer à des tels échanges en français.



Merengues selber machen

Für ca. 12 Stück
2 Backpapier
60 g Eiweiss
60 g Zucker
50 g Puderzucker
¼ EL Maizena

- Das Eiweiss steif schlagen. Die Hälfte des Zuckers beigegeben, weiter schlagen, bis die Masse glänzt. Restlichen Zucker zufügen, nur kurz weiter schlagen. Puderzucker und Maisstärke mischen, dazusieben, sorgfältig unter die Masse ziehen.
- Masse in einen Spritzsack mit gezackter Tülle füllen, Meringue auf das vorbereitete Blech spritzen. In der Mitte des auf 100°C vorgeheizten Ofens ca. 1½ Stunden backen, im leicht geöffneten Ofen auskühlen lassen.
- Ca. 2 Wochen altes Eiweiss ergibt einen festen Eischnee als ganz frisches. Das Eiweiss muss zum Steifschlagen ganz kalt sein. Ofentüre beim Backen evtl. leicht öffnen.

Faites vos propres merengues

Pour environ 12 pièces
2 Papier sulfurisé
60 g blancs d'oeufs
60 g sucre en poudre
50 g de sucre en poudre
¼ CÀS de Maizena

- Battez les blancs d'œufs en neige. Ajoutez la moitié du sucre, continuez à battre jusqu'à ce que le mélange soit brillant. Ajoutez le reste du sucre, continuez à battre pendant un court instant. Mélangez le sucre glace et la fécule de maïs, passez-les dans le mélange et incorporez-les délicatement.
- Remplissez le mélange dans une poche à douille munie d'un embout dentelé et déposez la meringue sur la plaque de cuisson préparée. Faites cuire au milieu du four préchauffé à 100°C pendant environ 1½ heure, laissez refroidir dans le four légèrement ouvert.
- Les blancs d'œufs qui ont environ 2 semaines donneront des blancs plus fermes que les blancs très frais. Les blancs d'œufs doivent être complètement froids pour être montés en neige. Si nécessaire, ouvrez légèrement la porte du four pendant la cuisson.



Témoigner

Dans ce journal, vous trouverez des photos de victimes de mesures de coercition à des fins d'assistance. Ces images font également partie de notre projet "Témoigner". Nous aimerions photographier et interviewer autant de victimes que possible. Nous lançons un appel dans ce journal, afin que les histoires de votre vie avec ses moments tristes et beaux, soient préservées dans un podcast pour les générations futures et que votre destin ne soit jamais oublié. Vous aussi, vous pouvez participer au projet « Témoigner »:

Étape 1 Vous vous inscrivez chez nous. Soit par courrier, soit par téléphone.
Étape 2 Vous nous racontez votre histoire. Nous réalisons un enregistrement sonore.
Étape 3 Vous serez invités à Berne. Là, vous serez photographié et filmé. Claudia Sollberger et Pascal Krauthammer seront présents pour vous accompagner.

Intéressé ? Inscrivez-vous sous info@erzaehlbistro.ch ou laissez un message Tél. 078 729 71 72